



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิเคราะห์เปรียบเทียบแบบเรียนภาษาจีน 3 เล่ม ที่ใช้สำหรับ
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ในโรงเรียนมัธยมศึกษาของ

สหวิทยาเขตวชิรบูรพา กรุงเทพมหานคร

A COMPARATIVE ANALYSIS OF THREE CHINESE TEXTBOOKS USED
FOR HIGH SCHOOL YEAR 1 OF WACHIRA BURAPHA SCHOOL
CONSORTIUM, BANGKOK

泰国曼谷 WACHIRA BURAPHA 联合校区使用的
三本高一汉语教材对比分析

ปณณพัฒน์ นันทสมบัติ
(杨静宣)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2566

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การวิเคราะห์เปรียบเทียบแบบเรียนภาษาจีน 3 เล่ม ที่ใช้สำหรับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ใน
โรงเรียนมัธยมศึกษาของสหวิทยาเขตวชิรบูรพา กรุงเทพมหานคร
A COMPARATIVE ANALYSIS OF THREE CHINESE TEXTBOOKS USED
FOR HIGH SCHOOL YEAR 1 OF WACHIRA BURAPHA SCHOOL
CONSORTIUM, BANGKOK
泰国曼谷 WACHIRA BURAPHA 联合校区使用的
三本高一汉语教材对比分析

ปณพัฒน์ นันทสมบัติ (杨静宣)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
สอบวันที่ 13 พฤษภาคม พ.ศ. 2566

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กฤษณินทร์ ภิมรัมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
อาจารย์ที่ปรึกษา

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
กรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

Dr. Xu Weijie
กรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**A COMPARATIVE ANALYSIS OF THREE CHINESE TEXTBOOKS USED
FOR HIGH SCHOOL YEAR 1 OF WACHIRA BURAPHA SCHOOL
CONSORTIUM, BANGKOK**

Pannapat Nantasombut

Master of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisor: Asst. Prof. Dr. Tanes Imsamran

ABSTRACT

At present, China and Thailand have good relations. Whether in the economy, education, culture, all aspects have cooperation and exchange of knowledge with each other. Chinese is currently the third language to study and work in Thailand, Therefore, education management in Thailand the government therefore attaches importance to the opening of Chinese language courses and has a policy for public schools to offer Chinese language courses from elementary school to upper secondary school. Many public secondary schools in Bangkok Open to teach Chinese courses, by the junior high school level as an elective subject and at the upper secondary level, an English-Chinese course is offered as a special classroom.

The researcher saw the problems and guidelines for using textbooks of high school year 1 students in the of Wachira Burapha joint school in terms of quality and appropriateness in teaching and learning management. The purpose of this research was to study and compare Chinese textbooks. Chinese language for students, 3 books that are most commonly used by the Wachira Burapha joint school as follows: 1. Hanyu Jiaocheng 2. Chuji Hanyu 3. Tiyanhanyu, were compared in 4 aspects: vocabulary, lessons, grammar and exercises. It is also collect suggestions from teachers who use that book in teaching Chinese. To suggest and guide the selection of textbooks for high school year 1 students to be used as teaching aids for teachers in the United Campus of Wachira Burapha joint school.

From the research results, it was found that all three textbooks have their own advantages and disadvantages. The textbook Hanyu Jiaocheng has a strong point in using Chinese in everyday life. Not too difficult and not too much content for those who begin to learn Chinese. There is an order in learning Chinese. with a good distribution of content and exercises with complete grammar exercises, There is a weak point in grammar, offering less grammar than other books, and in terms of exercises with a small variety of formats, Chuji Hanyu textbook has a strong point in terms of vocabulary and lessons that can be used in daily life. Thai language is used to describe the content. The drawback is that the exercises are too difficult and too many for beginner Chinese students. The Tiyanhanyu textbook is featured in the activities

available in every lesson and the grammar section is consistent with the difficulty of the lesson. There are disadvantages in terms of the number of vocabulary and lessons that are too small for grade 4 students.

Keywords: Chinese textbook, Chinese Textbook for high school year 1 students, Comparative Analysis



泰国曼谷 WACHIRA BURAPHA 联合校区使用的 三本高一汉语教材对比分析

杨静宣

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：尹士伟 助理教授

摘要

目前中泰两国家有很好的关系不管是经济、教育、文化、每个方面都有深入合作和交流，使在泰国的教育方面和工作方面汉语成为第二语言，所以泰国政府的教育管理重视了汉语课程就有政策让公立学校开设汉语课程，从小学上到高中年级。在曼谷不少的公立中学也开设了汉语课，初中汉语课程作为选修课，高中开设了汉语专业班。

在曼谷有很多的公立中学所以曼谷的教育部已计划按地区对学校进行分组为了对管理教学有效以及容易地控制教学质量，给每组联合校区的组长的权利管理。因此，每组的联合校区都有与集团内的联合校区创建的课程。

由于本文做过四年的汉语教师，在其中的 Wachira Burapha 联合校区九所中学；Wachira Burapha 联合校区在曼谷的东边在叻甲挽区和农桌区。虽然 Wachira Burapha 联合校区九所中学有同一个汉语课程大纲的教学，但是高中的汉语专业班的汉语综合课使用的汉语教材不一样因此，教高中的汉语老师很难衡量和评估同一个校区的学生，导致同一个联合校区里有竞赛，并没有统一开发的方向。

本文以泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学为调查高一第一学期使用的汉语教材、选择三本高一最常使用的汉语教材以《汉语教程》第一册（上）、《初级汉语》（一）、《体验汉语》进行对比分析，从词汇、课文、语法点、练习题提出各个方面的对比结果，提出教材的特点以及缺点，为了曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学的汉语教师有帮助或者有更多使用汉语教材的选择。

关键词：汉语教材 高一使用的汉语教材 汉语教程 初级汉语 体验汉语

目 录

ABSTRACT	I
摘 要	III
目 录	IV
表格目录	V
图表目录	VI
绪 论	1
第一章 泰国曼谷地区的中学分布概况	7
第一节 泰国曼谷地区简介	7
第二节 泰国曼谷地区中学的概况	8
第三节 泰国曼谷汉语教学的概况	10
第四节 泰国曼谷联合校区中学概况	11
第二章 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一使用汉语教材的概述	15
第一节 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一使用的汉语教材情况	15
第二节 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一使用的汉语教材调查情况	16
第三章 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区三本高一使用汉语教材概述	19
第一节 《汉语教程》第一册（上）的概述和研究	19
第二节 《初级汉语》（一）的概述和研究	25
第三节 《体验汉语高中》（第一课本）的概述和研究	31
第四章 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区三本高一使用汉语教材对比与分析	36
第一节 词汇方面的对比及分析	36
第二节 课文方面的对比及分析	37
第三节 语法点方面的对比及分析	39
第四节 练习题方面的对比及分析	40
结 语	42
致 谢	44
参考文献	45
附 录	48
论文发表同意书	50

表格目录

表 1 汉语教材使用情况	17
表 2 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所高一使用的汉语教材以及教材评估结果	18
表 3 《汉语教程》第一册（上）调整后的词量	20
表 4 《汉语教程》第一册（上）词汇分类	21
表 5 《汉语教程》第一册（上）的课文数量和课文分类数量	22
表 6 《汉语教程》第一册（上）的课文主题内容的数量	23
表 7 《汉语教程》第一册（上）的语法统计数据	23
表 8 《汉语教程》第一册（上）练习内容题目各个方面的统计数据	24
表 9 《初级汉语》（一）调整后的词量	25
表 10 《初级汉语》（一）词汇分类	26
表 11 《初级汉语》（一）的课文数量和课文分类数量	27
表 12 《初级汉语》（一）的课文主题内容的数量	28
表 13 《初级汉语》（一）的语法统计数据	29
表 14 《初级汉语》（一）练习内容题目各个方面的统计数据	30
表 15 《体验汉语高中》（第一课本）调整后的词量	31
表 16 《体验汉语高中》（第一课本）词汇分类	32
表 17 《体验汉语高中》（第一课本）的课文数量和课文分类数量	33
表 18 《体验汉语高中》（第一课本）的课文主题内容的数量	33
表 19 《体验汉语高中》（第一课本）的语法统计数据	34
表 20 《体验汉语高中》（第一课本）练习内容题目各个方面的统计数据	35
表 21 三本教材的总词数和调整后的词量	36
表 22 三本汉语教材的课文数量和课文分类数	38
表 23 三本教材的 15 个课文内容主题数量	38
表 24 三本教材的语法数量和平均	39

图表目录

图 1 三本教材的词类分布的字数	37
图 2 三本汉语教材的练习内容对比图表	40



绪论

一、选题意义

中泰两国一直以来都有着密切友好关系，两国的经济和教育都有着深入合作与交流。中泰两国政府都比较重视语言教学，因为语言是人类沟通的桥梁。从中国北京大学开设了第一门泰语课程十多年来，后续中国的高等教育也开设了不少泰语课程。从上面提到的两国的关系，泰国人学习汉语的需求更加的强烈，从而使泰国公立学校和私立学校开设了不少汉语课程来作为专业课或者选修课。在泰国的首都汉语课非常受欢迎的，因为曼谷是中心城市，所以人口和出名院校较多，也分许多类型的学校，包括曼谷政府的学校、基础教育的学校、私立学校和大学。曼谷的公立中学校也非常多，因此，曼谷每个区也有不少不少的院校，所以泰国基础教育委员会组织看重了教育的差距，把学校分为 2 个区（曼谷中学教育服务办公室为 1 区，有着 67 所中学；曼谷中学教育服务办公室为 2 区，有着 56 所中学）为了减少教育不平等与分配差距，曼谷中学教育服务办公室也分为许多的中学联合校区。曼谷中学教育服务办公室第 1 区是在吞武里和帕那空地区 8 个区的中学，曼谷中学教育服务办公室第 2 区是在帕那空地区 27 个区的中学。曼谷中学教育服务办公室第 2 区还分为 6 组的联合校区：联合校区是一种全新的教育管理形式，专注解决出现的各种问题和缩小教育差距，基础教育和其他教育提供响应式教育服务，满足广泛的需求。最重要的是提升以相似的质量研究的整个系统。曼谷中学教育服务办公室第 2 区的 6 组联合校区，每组有 8-9 所中学分组的划分取决于学校所在的区域。第一组是 Wachira Burapha 联合校区是在曼谷的东边也是在叻甲挽区和农桌区、第二组是 Nawamin 联合校区是在民武里区和空三华区、第三组 Rachwipha 联合校区是在廊曼区、朗四区和叻抛区、第四组是 Phakenoppawat 联合校区是在挽卿区、然那哇区、磷铃区和沙吞区，第五组是 Benjawiroj 联合校区是在挽甲必区、汇权区、旺董郎区，第六组是 Nawasirinkarin 联合校区是在拍昆仑区、巴威区、黄襟园区和三攀松区。每组的联合校区都有强调本校的政策，但每一个联合校区内的学校都有类似的政策。因此，在教学和学习的方面有利于非常好的发展，因为都使用相同的策略和教学方法。

由于大部分的曼谷联合校区的中学开设了汉语专业班或者选修课，每组的联合校区都有不同的政策，不同的教学方法和课程，所以每个联合校区的中学都会使用不同的汉语教材，虽然在同一个地区但使用不同的汉语教材，导致在同一个联合校区的学生学到的知识都是不一样的。现在泰国有许多的编者为中

国人和泰国人。教材必须使用汉语教学，这是非常重要的教学体系，教材对教师而言也是非常重要的，有着对教师的引导和提供题材。因此，学习汉语真的很重要，课堂上跟随着教师使用的教材与提供的思路方向，加以自我分析课程和教材大纲为了最重要的学习部分。

本人是曼谷中学教育服务办公室第 2 区也在 Wachira Burapha 联合校区 高中 学的中文教师，有着四年的教学经验。本文是以泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区中学采取调查；以 Wachira Burapha 联合校区的九所中学高一第一学期使用的汉语教材，选出三本最为常用和实用的汉语教材，以这三本教材为主，以及调查教学高一汉语老师的教材评估与建议，对三本教材的编写理念、教材结构、教材的主体内容（包括词汇、课文、语法、练习题）进行定量分析法，得出相同点和不同点。总结使用各个方面的对比结果进行分析，主要为了寻找更适合泰国高一学生使用的汉语教材和曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学的汉语教师提供帮助和选择。

二、研究现状

（一）国内的研究现状

Chalasin Duanglerd（2021）提出乌隆他尼皇家大学使用不少了汉语教材有的是泰国版有的是中国版，编写教材每个大学都可以自由选择。她把汉语教材进行了分析从教材编写的基本原则作为参考 1）适当性 2）符合性 3）标准 4）趣味性为了最合适泰国学生的汉语教材。

Chanikan（2021）提出好的汉语教材不仅是用来给教师讲课，也是学生想要用来学习的一种前进方式。教材与教学有关，除了纸质书形式之外，还应该手机上进行扫码或者学生可随时阅读课本。

Monnukul Timaum（2016）提供教材质量分析的标准包括教材的质量，文体的清晰和大小，教材内容也要与课程的一致，内容准确性难度的顺序。主要语言使用的有文字正确清晰和标点符号的适当性。

Amonrat Raddee（2009）提供教材就像一个故事集，有着各个方面的知识、思想和科学理念。俗话说书传到哪里，知识和思想就传播到哪里，从此句可看出本教材是很有价值，不能忽略的。因为它是学习者的关键技能，教材的使用法是阅读，因为阅读会让你理解大纲和内容。

Kewalee Petcharathip（2010）提出对初中使用的汉语教材词汇选择对比 6 所泰国大学被用作研究数据库，以便从所有 6 本教材中建词汇和比较分析，通过统计过程找出每本教材词汇选择的标准为了给泰国汉语基础教材作者参考，并

为鼓励泰国汉语文献研究取得进展。研究结果是选择词汇加入所有 6 套词汇级别的教材术语的使用频率一个单词的音节数分类依据考虑意义和语法功能。这 6 套的选词都是最常用的汉语交流的词汇，除了交流的词汇还有最常用的名词、动词、形容词，还需要注意代词和数词。

（二）国外的研究现状

杨文波（2022）提出教材编写对外汉语教学应该关注从零点开始学习的学习者。此外汉语在日常生活的沟通也是不能被忽视的，所以教材编写原则也很重要。

成力（2021）提出教材是老师和学生的沟通，汉语教材对外汉语老师很重要。他进行了整理和分析《博雅汉语》与《发展汉语》中级综合两部教材进行对比分析，用文献研究法、对比分析法、问卷调查法进行研究。从编写目标、编写原则及词汇、语法、课文、练习题进行对比分析和研究了教材的特点。

林美莲（2019）提出泰国普吉三所中学汉语教材使用状况考察分析，采用了访谈调查和课堂观察对普吉地区三所学校汉语教材使用情况进行了考察研究，从教师角度、学生角度进行分析发现了泰国中学汉语教材使用方面现存的一些问题，并提出一些可行性的改善建议和泰国中学本土教材的编写建议。

刘修缘（2019）提出汉语教材的多样性，对泰国中小学汉语教材使用情况进行研究，分析教材的优缺点。汉语教材对于教师而言是很重要的工具，所以应该加强汉语教材的内容来使教师得到全面的提升。

杨婷婷（2018）提出《体验汉语》是泰国学生学习的汉语教材，她以《体验汉语》从课文、词汇、练习、语法进行了分析结果适合泰国初高中学生使用，这套教材的目的就是培养学生的语言技能和交际能力，也是学生进入的基础起点使用的初高中学的教材。

牟楠（2018）提出汉语教材对于汉语教学不可缺的元素，对学生和教师是很重要的工具，教材不仅会影响到教师在课堂上课的情况，更会影响学生学习汉语的成果。每个汉语教材整体的风格和侧重点不同，所以编写上也存在一定的差异。

姜丽萍（2017）提出好的语文教材不只是供老师教书用的，但它也必须是一本学生想用的教材，才能适合教与学。实际上教材除了是纸质小册子外，还应以文件格式提供可通过在手机扫描或学生随时打开阅读。

下冈宏阳（2015）提出教材的选取影响到课堂教学，他把中日教材的比较分析《汉语教程》与《大家的日语》把教材内容进行论述对比分析从语音教学方面、单词方面、练习题方面分析看出《汉语教程》和《大家的日语》都是专门

为零起点的初级学习者使用的教材。

Huang Shuliang (2012) 提出比较研究进行分析两本对中美外国人的汉语入门教材中的习题《汉语教程》和《综合汉语》研究结果如下：《汉语教程》是国外教材在中国的代表，所以开始排序是从语音、词汇、语法和汉字。《综合汉语》是美国学习者的书内容有四个方面的顺序：听、说、读、写。发现了两本教材的题数、习题总数和习题数每节课的平均值就足够了。此外，还应注意练习的数量和质量。

Mahmood (2011) 在 *Journal of Research and Reflections in Education* 提出很好教材的特点如下；1. 教材必须都在关于主题和主要目标符合课程政策和科目范围。2. 内容安排使用的词汇和风格水平、页面的布局绘本、插图精美、字号清简、内容必须有质量。3. 好的教材应该在同一主题与其他出版社相比，通过对比研究内容的深度是否有难度递增的内容，在书中的课程和安排之间内容和演示的顺序具有步骤容易理解。4. 内容准确，信息和事实来自可靠来源的信息，并且是最新的信息。5. 学习内容与评估按照学习目标。

李毓贤 (2009) 提出六套泰国高校初级汉语教材研究分为四本泰国高校自编的教材和两本中泰合编的教材来进行研究词汇，得出了六套教材调整的词库，分析了各套教材的特点都是适合从零基础开始学习汉语，在进行了对比分析各套的教材选的词汇方面的同点与不同点。

Fatima Wongrekha (2009) 提出在当今泰国社会的背景下，教材仍然是发挥重要的教学媒体对教师和学生的教学工具。尽管以学生为中心的学习管理，根据课程意图和章程国民教育强调媒体的选择，以多种方式学习与内容相关学习材料的性质为了提升学生的潜力。此外，政府派出的免费媒体政策推动私营出版参与和开发所有教材和学习材料。因此目前有学习资料来自许多出版社为学校进行选择种类质量和价格。

小璐 (2005) 提出授课形式要多样化，可以选择著名的文学作品作为如果学生的汉语水平达到同时，小璐指出内容课是关于学生的日常生活可以激发更多学生的学习热情。

Kang Yanhong 和 Dong Ming (2005) 提出吸引人们关注汉语教材中单词的重复词的数量，一定会发现教材里的重复词汇。

苏迎霞 (2004) 提出“词汇解清”是书本词汇和语法的重要组成部分。学习汉语“解释+例题”可以作为基本模式，但“词汇解释”应该是更详细地说，“描述”应该提供全面的描述，“示例”应该提供清晰的上下文。并向 学生提供完整的样本。

May Shwe Sin (2000) 提出教材比较研究指的是把教材的结构和内容的各个方面考虑同和不同的特点, 提出教材的问题以及优点。

胡明阳(1999) 提出, 作者应更加注重练习题的数量和质量, 以便学习者在完成练习后受益并可以改进他们的错误。简单地说, 高数量就有高质量。

赵金明(1997) 提出内容在教材非常重要。教材内容和语言一定要慎重考虑和斟酌, 内容应适合学习者, 应包含中国传统文化和当代学习者的新信息。学生有想象空间, 文字语言应自然流畅, 具有示范性。

刘迅(1994) 提出编写教材对外汉语教学应该以学习者为中心。此外, 沟通技巧的发展汉语学习者的日常生活也是不可忽视的最根本的目标。

Deighton (1971) 提出教材的精华概括如下: 1.教材是具有对教学有效学内容功能的教材, 有些系统从简单点到困难点。2.教材对学习者的编写与自己了解基本知识, 想法总结原则为了继续学习。3.教材是为了帮学习者复习和整理一些知识, 帮助自己暂时记住, 但是教材可以在目录和书籍索引来刷新 的记忆。

从文献研究和相关研究看来中学汉语教材比较研究可以得出结论, 每本教材在数量和质量上都是不同的。根据学习者的目标, 课程包括教学时间因为每套教材的侧重点不同, 有些教材是以国内编者写的, 有些套是写给外国人用的。还有泰国曼谷的 Wachira Burapha 联合校区也没有研究过这些汉语教材, 因此, 应该对汉语教材进行比较研究, 以作为选择或编写泰国曼谷 Wachira Burapha 的汉语教材的指南。

三、研究对象

研究对象是泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区使用的三本高一汉语教材, 首先笔者从在曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学调查各所学校高一第一学期使用的汉语教材以及教高一的汉语老师调查教材名称以及教材评估与意见和建议, 然后选三本高一最常用的汉语教材, 进行分析三本高一使用的汉语教材, 从每个教材的词汇、课文、语法点、练习题来对比分析。提出三本高一使用的汉语教材的优点以及缺点, 总结全面的比较结果。

四、研究方法

1) 调查法: 1.以泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学为调查高一第一学期使用的汉语教材、选择三本高一最常使用的汉语教材来对比分析, 以及调查教高一的汉语老师教材名称以及教材评估与意见和建议。

2) 定量分析方法: 笔者从曼谷 Wachira Burapha 联合校区三本高一使用的

汉语教材收集的途径主要是 1.词汇 2.课文 3.语法点 4.练习题来对比分析

3) 描述性研究法：笔者从 1.词汇 2.课文 3.语法点 4.练习题的三本高一使用的汉语教材进行对比分析，总结曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学教高一的汉语老师提出教材的意见和建议，提出教材的优点以及缺点。



第一章 泰国曼谷地区的中学分布概况

第一节 泰国曼谷地区简介

曼谷《Krungthep》的意思是“天使之城，美丽的九颗水晶，国王的居所。一个拥有许多宫殿的城市就像毗湿奴神的城堡，是按照因陀罗的命令建造的”如今，它是“Krungthep Mahanakorn”一词的官方语言，曼谷的全称是“Krung Thep Mahanakorn Amon Rattanakosin Mahinthara Ayuthaya Mahadilok Phop Nopparat Ratchathani Burirom Udomratchaniwet Mahasathan Amon Piman Awatan Sathit Sakkathattiya Witsanukam Prasit”缩写为“Krungthep”或者“曼谷”

曼谷是泰国的首都而人口最多的城市。曼谷是泰国的政府、教育、交通、银行、金融、商业、通讯和繁荣的中心。湄南河从中流过，将这座城市分为两个地区；Phra Nakhon 和 Thonburi。泰国的人口超过 600 万人，曼谷是泰国的一个特别行政区，而不是一个附，“曼谷”一词也被用来指代曼谷的地方政府，其结构由曼谷议会和曼谷总督组成，曼谷直接选举地方行政人员。

在大城王朝时期曼谷仍然只是湄南河口的一个小贸易站。后来它的规模有所扩大，并成为两个首都，分为 1768 年和 1782 年 Krung Thonburi 和 Krung Rattanakosin，曼谷是现代暹罗的中心，整个 20 世纪全国政治斗争的中心，城市发展迅速，对政治、经济、教育。泰国社会产生了深远的影响，在亚洲投资热潮期间许多跨国公司在曼谷设立了地区总部使曼谷成为该地区的金融和商业中心。是一个交通枢纽和国际公共卫生并正在成长为艺术、时尚和娱乐的区域中心。曼谷常任秘书长办公室已将全部 50 个民政事务处按地区位置分为 3 组；

1.内区包括 21 个行政区：Phra Nakhon, Pom Prap Sattru Phai, Samphanthawong, Pathum Wan, Bang Rak, Yannawa, Sathorn, Bang Kho Laem, Dusit, Bang Sue, Phaya Thai, Ratchathewi, Huai Khwang, Khlong Toei, Chatuchak, Thon Buri, Khlong San, Bangkok Noi, Bangkok Yai, Din Daeng 和 Wattana。

2.中间区包括 18 个行政区：Phra Khanong、Prawet、Bang Khen、Bang Kapi、Lat Phrao、Bueng Kum、Bang Phlat、Phasi Charoen、Chom Thong、Rat Burana、Suan Luang、Bang Na、Thung Khru、Bang Khae、Wang Thong Lang、Khan Na Yao、Saphan Sung 和 Sai Mai。

3.外区包括 11 个行政区域：民武里、廊曼、农卓、叻甲挽、达令占、农肯、挽坤田、叻西、空山姆瓦、挽邦、他威瓦他那。

在 1992 年，城乡规划部为曼谷制定了全面的城市规划，曼谷将区域集团划分为 3 个主要区域如下：

1. 内城由原市中心和 22 个区组成，是早期定居区和历史保护区。政府机关、教育机构、密集商业区根据民事登记的人数趋于减少，但不同地区的人口密度其中大多数超过每平方公里一万人。

2. 中产阶级或城市边缘是人口不断扩大的地区，正在进行的商业和住宅活动它位于距市中心 10-20 公里的半径范围内。目前，它是由 14 个东区和 8 个西区组成的碎片化城市发展区。

3. 外区或郊区是曼谷的外围地区，其中仍有空地和大部分农业用的比重高于城市开发区兼具城乡特色，这是一个距离市中心 20 多公里的地区，东海岸由 Min Buri、Khlong Sam Wa、Nong Chok、Lat Krabang 区组成，西侧是 Bang Bon 区和 Bang Khun Thian 区。

第二节 泰国曼谷地区中学的概况

泰国曼谷中学分为三种类型；第一种类型指的是教育部或泰国基础教育委员会下属的公立学教育部或泰国基础教育委员会负责提供从幼儿开始的基层教育直到高中水平分为 3 个等级；小学、初中和高中校管理教学，在曼谷公立中学分为两个教育服务区；曼谷中学教育服务办公室第 1 区和曼谷中学教育服务办公室第 2 区共有 120 所中学。第二种类型指的是私立学校；私立学校是具有办学自主权，但对教育管理的课程、目的、形式、方法、学习时间测量和评估是要按照符合该法，曼谷私立中学共有 101 所中学。第三种类型指的是曼谷市政府学校是指受曼谷地区办公室监管的学校。曼谷是泰国的一个特别行政区，由议会和曼谷总督统治所以曼谷市政府下属的中学是根据《曼谷市政府法》规定的曼谷市政府的使命设立的教育机构，为了曼谷学生增加更多教育的机会与减少教育的差距。曼谷市政府中学共有 109 中学。

公立中学由教育服务区（Educational Service Area）管理，教育服务区是由基础教育委员会办公室划分的行政区域分区制度。组织和分散泰国的教育管理，使其更加全面最初，每个教育区都有名为“教育区办公室……”（ESA）的办公室，后来教育分区分为 2 级，即初等教育区和中等教育区。

根据 2003 年教育部行政法，曼谷教育行政区分为 3 个区，曼谷教育 1 区覆盖 Phra Nakhon 一侧的 17 个区，即 Khlong Toei、Din Daeng、Dusit、Bang Kho Laem、Bang Sue、Bang Na、Bang Rak、Pathum Wan、Pom Prap Sattru Phai、

Phaya Thai、Phra Khanong、Phra Nakhon、Yannawa、Ratchathewi、Wattana、Samphanthawong 和 Sathorn。曼谷教育 2 区覆盖了帕那空一侧的其余 18 个区，而吞武里一侧的 15 个区则在曼谷教育 3 区。然而，在 2010 年上述法案修正后，所有 3 个曼谷教育服务区被废除，成立曼谷小学教育服务区办公室，覆盖所有 50 个地区。同时曼谷的中学被转移到中等教育服务区办公室，曼谷被划分为两个中等教育服务区：曼谷中学教育服务办公室第 1 区和曼谷中学教育服务办公室第 2 区。曼谷中学教育服务办公室第 1 区的范围包括吞武里一侧的所有地区加上帕那空一侧的其他 8 个地区，即 Dusit、Bang Sue、Pathum Wan、Pom Prap Sattru Phai、Phaya Thai、Phra Nakhon、Ratchathewi 和 Samphanthawong Phra Nakhon 一侧的其他 27 个区在曼谷中学教育服务办公室第 2 区的范围。在 2021 年，曼谷中学教育服务办公室由 42 区新划分为 62 区，两个曼谷教育服务区办公室分别使用曼谷中学教育服务办公室第 1 区和曼谷中学教育服务办公室第 2 区的名称。曼谷中学教育服务办公室第 1 区有 67 所中学，曼谷中学教育服务办公室第 2 区有 53 所中学，曼谷中学教育服务办公室第 1 区和曼谷中学教育服务办公室第 2 区一共有 120 所中学。这数量不包含曼谷市政府下属的中学和私立中学。

曼谷市政府中学是特别行政区的学校也算是曼谷政府有权根据国家教育发展计划管理教育，曼谷市政府教育发展有两个主要策略：

1. 教育机会的分配平等教育

2. 素质教育管理如曼谷发展计划所示为期 20 年（2013 年至 2032 年），目标是希望提高基础教育质量推广以及对曼谷行政区儿童的支持成长为一个智力和身体都完整的人心理、情感、社交和生活技能。¹

私立学校是由一群人建立或私人参与管理的学校，管理私营部门的人必须对《国家教育法》的了解和理解为了符合国家的教育背景，曼谷私立中学的角色是减轻曼谷政府负担，其中是可以在教育投资预算中节省大量资金。私立中学也是在社区的周围，曼谷城市里有很多公寓所以大多数私立中学几乎遍布每个社区，算是离家近的学校或交通便利能引起学生和家长的兴趣，私立学校也减少了公立学校的教育竞争。^[2]

由于曼谷是泰国市中心很多外附的人想上到小学六年级毕业后就考到曼谷中学读高中，因为相信通过考试进入曼谷名校，会增加找工作的机会。使得曼

[1] Royal Gazette. (1985). Bangkok Metropolitan Administration Act, 1985. Volume 102 Chapter 115 (Special Edition), dated August 31, 1985.

[2] Ministry of Education. (2016). Education Development Plan of the Ministry of Education, No. 12.

谷的许多中学更有竞争力也有各种政策，还有吸引学习者注意力的策略，开设了更多课程，并与名牌大学合作，让更多的学生参加竞争性考试。高中生比较流行的学习课程有 Pre-Med, Pre-Engineering, Pre-Architecture 和与第三语言相关的课程。

第三节 泰国曼谷汉语教学的概况

长期以来，汉语一直是亚洲的重要语言，因为中华人民共和国是一个伟大的文明，丰富的语言文化，以及它的地理、幅员、人口、政治、行政和经济持续增长，因此，目前有近 20 亿讲中文的人，常用的汉语有多种，例如普通话、潮州华人粤语、海南语等等，汉语学习的普及率正在迅速增长，用于商业和经济合作互动以及服务部门。一个需要使用中文进行交流的社会，从而使各类人群对中文产生浓厚的兴趣。

泰国的汉语教学历史悠久，自 1782 年泰王拉玛一世在位期间成立泰国第一所华文学校，1993 年，私立学校开办，免费教汉语，教育部也允许公立学校从幼儿园到初中阶段进行教汉语。

教育部公布了政策和战略到汉语教学推进开发学习管理泰国汉语教育更有效所以曼谷政府就响应教育部关于曼谷中学开设汉语课程的政策。

曼谷中学汉语教学的作用和重要性；中学的汉语教学被列入 2008 年国际语言研究与发展中心，汉语教学被定义为由学校自行决定的选修课学习科目，汉语教学没有被定义为必须在整个课程中学习的基础学习科目，是由学校安排课程和管理，跟英语的不一样。可是实际上很多中学看重了汉语在未来的作用和重要性，增加汉语知识使学习者的机会更广阔和极小的竞争力。因此，目前里有很多学校渐渐开设了汉语教学专业班，学习者也越来越多。^[3]

中学汉语教学分为 2 个等级：初中等级和高中等级，有些学校开设了初中等级的汉语课程，有些学校开设了高中等级的汉语课程，还有些学校开设了两阶段等级的汉语课程。不同年级的汉语教学有不同的重要性，对于初中阶段，注重培养学生的兴趣，由于汉语是新语言教学有些学习者从未接触和学习过，如果学习者有机会学习汉语，可能学习时间不多但可以帮助他们明确对汉语教学的兴趣，这会影响到选择后续就读高中计划的决定，并被视为下一级继续教育的基础。对于高中阶段的核心课程中被指定为侧重于获取知识和特定技能的级

[3] นริศ วศินานนท์. (2559). รายงานการวิจัยเพื่อพัฒนาระบบการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ระดับอุดมศึกษา. สำนักเลขาธิการการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ.

别，响应学习者的能力、倾向和兴趣，能够将知识应用于继续读本科或者找工作。所有学校高中阶段的汉语学习都将以学生增长知识为基础，发掘他们对高等教育的兴趣，汉语课程或与汉语或中国相关的领域，如中国研究、汉语教学、中国商务、国际关系。因此，在高中学习是为更专业的学习做准备。^[4]

泰国曼谷的中学公立和私立学校汉语教学广泛普及并迅速发展，可在教汉语的中学数量看出，很多曼谷中学课开设了汉语课程不管是公立学校、私立学校、曼谷市政府学校，每个学校都按照教育部设计了汉语教学课程，对于初中阶段汉语课时数从朱拉隆功大学（2008年）调查发现大多数公立中学都有1个学分；每个星期有1-2节课的汉语课，每个星期有2节课是最多的，其次是一个星期有1节课，1节课有50分钟，公立学校的汉语课最多是每个星期有6节课，6节课等于3个学分。大多数的私立中学有1-2节课的汉语教学课程，私立中学的汉语课最多像公立中学一样是一个星期有6节课。曼谷市政府中学也是每个星期上了1-2节课的汉语课，专业班是一个星期上了6节课。对于高中阶段的汉语教学课程发现大多数中学，尤其是公立学校，以及私立学校在高中开设了汉语专业班的教学课程，大多数的汉语专业班上汉语综合课3个学分；一个星期上6节课与汉语交际课1个学分；一个星期上2节课，意味着在一周汉语专业班上了8节课的汉语教学课程。

第四节 泰国曼谷联合校区中学概况

中等教育机构应用了特定教育机构的管理原则，目前正在进行的原型即多校区协作；Phanom Pongpaiboon（1998）联合学区的合作原则；合作原则是建立学校之间的关系。同领域的教育服务是教育管理理念的源头。“多校区”是教育规划的理想选择，因此每个人都可以进行学习。有与协调相关的操作原则，根据目标参与活动计划，分享想法，分享行动，分担责任，分享利益，强调学校的优势，无论是教育还是活动。学习中心传播互惠互利的方法或策略联合学区学校，在这方面仍然存在薄弱环节的学校的指南或帮助。

根据曼谷教育服务区办公室2的善治原则，依托教育部的行政法，以及网络的建议，建立一个多校区的电流和参与性，以促进管理效率曼谷中学建立具有以下目标的多校区。

[4] Ministry of Education. (2016). Education Development Plan of the Ministry of Education, No. 12.

- 一、提高每所联合校区的教育质量均等化。
- 二、让学生有机会在家附近的优质学校学习。
- 三、在跨联合校区的学校之间交流师生之间的教学和学习经验。
- 四、每个联合校区之间能共享资源和教学管理来用于提高教育质量。
- 五、让周围学校社区的人参与教育的发展和教育管理。
- 六、增强学校的教育质量加强管理和支持放权的能力。^[5]

曼谷中学教育服务办公室第 2 区的 6 组联合校区每组有 8-9 所中学分组的划分取决于学校所在的区域。

第一组是 Wachira Burapha 联合校区是在曼谷的东边也是在叻甲挽区和农桌区。

Wachira Burapha 联合校区的意义是公立中学一年级到六年级的教学和学习根据基础教育核心课程共有 9 所学校包括；

Triamudomsuksa Pattanakarn Suvarnnabhumi 学校

Triamudomsuksanomklao 学校

Debsirinromklao 学校

Nawaminthrachinuthit Triamudomsuksa Nomklao 学校

Protpittayapayat 学校

Mattayomwatnongchok 学校

Bodindecha (Sing Singhaseni 4) 学校

Triamudomsuksa Suwintawong 学校

Rattanakosin Somphot Ladkrabang 学校

第二组是 Nawamin 联合校区是在民武里区和空三华区。

Nawamin 联合校区的意义是公立中学一年级到六年级的教学和学习根据基础教育核心课程共有 8 所学校包括；

Bodindecha (Sing Singhaseni 2) School

Satriwitthaya 2 学校

Setthabutbamphen 学校

Nawamintrachinuthit Sattriwittaya 2 学校

Navamindarajudis Krungthepmahanakhon 学校

Nawamintrachinuthit Benjamarachalai 学校

Satri Setthabutbamphen 学校

[5] พัชรินทร์ จันทาทูน และ ปิยพงษ์ สุมิตติกุล. (2557). การพัฒนากลยุทธ์การบริหารเครือข่ายความร่วมมือเพื่อการพัฒนาโรงเรียน. วารสารครุศาสตร์ 42(1), 81-94.

Latplakhaophitthayakhom 学校

第三组是 Rachwipha 联合校区是在廊曼区、朗四区和叻抛区。

Rachwipha 联合校区的意义是公立中学一年级到六年级的教学和学习根据基础教育核心课程共有 9 所学校包括；

Rittiya Wannalai 学校

Horwang 学校

Sarawittaya 学校

Donmuang Thahan Argardbamrung 学校

Rittiya Wannalai 2 学校

Rattanakosin Somphoch Bangkhen 学校

Si Kan (Wattananan Upatham) 学校

Rachawinit Bangkhen 学校

Donmuang Chaturachinda 学校

第四组是 Phakenoppawat 联合校区是在挽卿区、然那哇区、舜铃区和沙吞区。

Phakenoppawat 联合校区的意义是公立中学一年级到六年级的教学和学习根据基础教育核心课程共有 9 所学校包括；

Surasak Montree 学校

Satree Wat Mahapruttaram Girls' School under the Royal Patronage of her Majesty the Queen 学校

Wat Suthiwararam 学校

Triamudomsuksa Pattanakarn 学校

Satri Sri Suriyothai 学校

Nonsi Wittaya 学校

Triamudomsuksapattanakarn Yannawate 学校

Chaopraya Wittayakom 学校

Buddhajakwittaya 学校

第五组是 Benjawiroj 联合校区是在挽甲必区、汇权区、旺董郎区。

Benjawiroj 联合校区的意义是公立中学一年级到六年级的教学和学习根据基础教育核心课程共有 8 所学校包括；

Bodindecha (Sing Singhaseni) 学校

Bangkapi 学校

Matthayomwatbuengthonglang 学校

Sukhumvit Nawaphan 学校

Nawaminthrachinuthit Bodindecha 学校

Chanhunbamphen 学校

Triamudomsuksanomklao Kulnatee 学校

第六组是 Nawasirinkarin 联合校区是在拍昆仑区、巴威区、黄襟园区和三攀松区。

Nawasirinkarin 联合校区的意义是公立中学一年级到六年级的教学和学习根据基础教育核心课程共有 9 所中学包括：

Wachiratham Sathit 学校

Triamudomsuksapattanakarn 学校

Sirirattanathorn 学校

Sainampeung 学校

Ratchadamri 学校

Sripruetta 学校

Prakanong Pittayalai 学校

Matthayom Wat Thatthong 学校

Patumkongka 学校



第二章 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学 高一使用汉语教材的概述

第一节 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一 使用的汉语教材情况

学习教材这是一个重要因素，每个老师的学习过程安排一个帮助学生容易学习的工具。教材是最重要作用的主要教学媒体教材有影响到教学计划、教学顺序、在教室里的活动，可以说；汉语教材是不可缺的教具，处于对教学很重要，也是教师的教具，是学生学习的工具帮助教学和学习实现得到预期目的。^[6]

汉语是一门相当难的语言，对于外国学习者，所以教学对学习中文很重要。使用的教材、教学方法与技巧良好和适当的教学，使学习者学习知识并理解的内容有很快的速度。学习汉语最重要的是汉语教材，它是最早发挥工具的教学媒体，以汉语教学活动为媒介教学影响教学方法和教学风格，教学秩序与学生感知。

泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学是在曼谷的东边也是在叻甲挽区和农桌区，是同一个地区建立了一组联合校区。在教学课程方面有类似的课程大纲，以前没有这样的情况不过现在课程已根据教育服务区办公室的教学管理政策进行了修改，同一个地区的学校就有同一个课程大纲，汉语教学就是其中之一，去年是 Triam Udom Suksa Pattanakarn Suvarnnabhumi 学校的第一年成为 Wachira Burapha 联合校区的汉语教学中心。因此，Wachira Burapha 联合校区的汉语课程刚修改统一，Wachira Burapha 联合校区九所中学初中要学习汉语作为选修课，高中一年级到三年级有汉语专业班，以前汉语教学是 4 学分；都是综合汉语课，一周上 8 节课，每课学 50 分。现在 Wachira Burapha 联合校区九所中学的汉语学分分为：3 学分和 1 学分，3 学分的课程是汉语综合课一周上 6 节课，另 1 学分的课程就跟 Panyapiwat 管理学院合作，高一到高三的汉语专业班的 1 个学分有不同的课程，高一的学生上汉语听说课，高二的学生上商务汉语，高三的学生上酒店和航空商务汉语，这些课的汉语教材都是 Panyapiwat 管理学院的编写。

[6] Fatina wongrekha. 教材：培养学习者素质的重要帮助. 语言与创意传播系. (2016). 课程水平实施报告. 文学学士课程商务中文分部. 清迈：国际学院清迈皇家大学

在教材的方面来说 Wachira Burapha 联合校区九所中学的汉语课程大纲虽然都是统一，但是教材的综合汉语课都是不同，本文进行调查以及探问每所 Wachira Burapha 联合校区高一使用的汉语教材有三所中学用的是《汉语教程》第一册（上），另三所高一使用的是《初级汉语》，有一所中学高一使用的汉语教材是《体验汉语高中》（第一课本），另一所中学高一使用的汉语教材是自编教材。很明显看出 Wachira Burapha 联合校区九所中学使用的汉语教材是不一样的。因此同一个地区的学生使用的汉语教材不一致，使很难衡量和评估同一个校区的学生。

第二节 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一使用的汉语教材调查情况

一、调查对象

本文以 Wachira Burapha 联合校区九所中学对全 Wachira Burapha 联合校区的 9 所中学；

Triamudomsuksa pattanakarn suvarnnabhumi 学校

Triamudomsuksanomklao 学校

Debsirinromklao 学校

Nawaminthrachinuthit Triamudomsuksa Nomklao 学校

Protpittayapayat 学校

Mattayomwatnongchok 学校

Bodindecha (Sing Singhaseni 4) 学校

Triamudomsuksa Suwintawong 学校

Rattanakosin somphot ladkrabang 学校

本文以 Wachira Burapha 联合校区 9 所中学高一第一学期使用的汉语教材进行调查与探问每所学校教高一的老师。

表 1：汉语教材使用情况

教材名称	编者	出版社	使用人数	%
汉语教程第一册（上）	杨寄洲	北京语言大学出版社	3	33.33
体验汉语高中（第一本）	国际语言研究与发展中心	高等教育出版社	3	33.33
初级汉语（一）	任景文	se-ed 教育公司出版社	2	22.33
自编教材	Triamudomsuksa pattanakarn suvarnabhumi 学校	Triamudomsuksa pattanakarn suvarnabhumi 学校	1	11.11

根据调查统计，九所 Wachira Burapha 联合校区教高一的汉语老师，泰国本土汉语老师 7 人，中国汉语老师 2 人使用的人数有四本的教材分为：汉语教程第一册（上）33.33%、体验汉语高中一课本 22.23%、初级汉语（一）33.33%、自编教材 11.11%

二、调查汉语教材的内容

本文教材调查问卷主要是对全泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学的汉语教高一学生的老师调查教材名称以及教材评估与意见和建议。

三、调查设计

（一）调查问卷以及探问设计

本调查采用以问卷为主，以及探问谈会，对全泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学的汉语教师进行调查，以便充分了解泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一第一学期使用汉语教材的名称、作者、科目、国籍、教材评估等。

（二）调查结果分析

本文以泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区 9 所高一第一学期使用的汉语教材调查以及给教高一的汉语教师对汉语教材进行调查老师的满意度以及给出意见和建议。对于教师对汉语教材的满意度本文分为 5 度：100-81 分（优秀）、61-80 分（良好）、41-60 分（一般）21-40 分（还可以）20 分以下（差）

表 2: 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所高一使用的汉语教材
以及教材评估结果

学校名称	使用的汉语教材	教师的性别	教师的国籍	教材的满意度
Triamudomsuksa Pattanakarn Suvarnabhumi 学校	自编	女	泰国	76 分 (良好)
Triamudomsuksa nomklao 学校	汉语教程 第一册 (上)	男	中国	57 分 (一般)
Debsirinrom klao 学校 Nawaminthrachinuthit	初级汉语 (一)	女	泰国	96 分 (优秀)
Triamudomsuksa Nomklao 学校	初级汉语 (一)	女	泰国	92 分 (优秀)
Protpittayapayat 学校	体验汉语 高中 (第一课本)	女	泰国	69 分 (良好)
Mattayomwatnongchok 学校	汉语教程 第一册 (上)	女	中国	75 分 (良好)
Bodindecha (Sing Singhaseni 4) 学校	体验汉语高中 (第一课本)	女	泰国	72 分 (良好)
Triamudomsuksa Suwintawong 学校	汉语教程 第一册 (上)	女	泰国	66 分 (良好)
Rattanakosin Somphot Ladkrabang 学校	初级汉语 (一)	女	泰国	82 分 (优秀)

从泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区 9 所高一使用的汉语教材进行调查发现有 1 所中学高一使用自编的汉语教材, 有 3 所中学高一使用的《汉语教程》第一册 (上), 有 2 所中学高一使用的《体验汉语高中》(第一课本), 有 3 所中学高一使用的《初级汉语》(一)。教师的性别只有 1 所中学的老师是男生, 除了 Triamudomsuksanomklao 学校以外, 8 所中学教高一的老师都是女生。有 2 所中学教师的国籍是中国人, 除了 Triamudomsuksanomklao 学校与 Mattayomwatnongchok 学校以外, 7 所中学教高一的汉语老师都是泰国人。对于进行调查教师对汉语教材的满意度发现教师对《汉语教程》第一册 (上) 有 1

所中学评价一般的分数，有 2 所中学的汉语教师给良好的评价，《初级汉语》（一）有 3 所中学使用的教室都给良好的评价，《体验汉语高中》（第一课本）有 2 所中学所的汉语老师都给良好的评价。



第三章 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区三本高一 使用汉语教材概述

第一节 《汉语教程》第一册（上）的概述和研究

一、教材简介

世界著名的汉语教材是各机构汉语教学常用的教材,《汉语教程》适合从零点基础的汉语水平学习汉语的外国人,正文将从汉语发音开始讲解,汉语数、问候语、拼音、唇部动作以正确汉语发音,在日常生活中使用交流,并参加HSK 四级水平考试内容。汉语教程第一册是北京语言大学出版社。学习者学完本书后,将具备 2000 字水平的汉语交流能力,足以满足日常生活中的基本汉语需求。内容侧重于听、说、读、写和汉语语法。作者将其设计为容自学。这套书一共 6 册,适合想从基础学汉语的人。整套完成后,本书附音频 CD。每章都有语法解释和练习。^[7]

二、词汇方面研究

本文首先从《汉语教程》第一册（上）的第一课到第十课调整总词数然后进行提出重复词量、加上专名词量最后是算数调整后的词量,以及把第一课到第十五课的词汇分布词类如下:名词、专名、代词、疑问代词、指示代词、动词、助动词、形容词、数词、量词、副词、介词、连词、助词、疑问助词、叹词、象声词、词头、词尾。

表 3:《汉语教程》第一册（上）调整后的词量

课文	总词数	重复词量	专名词量	调整后词量
第一课	12	0	0	12
第二课	14	1	0	13
第三课	23	0	1	24
第四课	22	0	1	23
第五课	17	0	1	18
第六课	32	1	0	31
第七课	23	0	1	24
第八课	26	1	0	25

[7] 杨寄洲. (2016). 汉语教程 (1-上). [M]. 北京: 北京语言大学出版社.

课文	总词数	重复词量	专名词量	调整后词量
第九课	19	1	0	18
第十课	19	0	1	20
第十一课	18	1	3	20
第十二课	17	0	2	19
第十三课	27	1	0	26
第十四课	20	0	1	21
第十五课	18	1	0	17
总计	307	7	11	311

从表上可以看出《汉语教程》第一册（上）的总词数共有 307 个，重复词有 7 个，第一课到第十五课有 11 个专名词调整后 311 个的词汇。

表 4: 《汉语教程》第一册（上）词汇分类

词类	数量	%
名词	146	46.95
专名	11	3.54
代词	22	7.07
疑问代词	0	0
指示代词	0	0
动词	49	15.76
助动词	0	0.00
形容词	26	8.36
数词	16	5.14
量词	19	6.11
副词	13	4.18
介词	2	0.64
连词	2	0.64
助词	4	1.29
疑问助词	0	0
叹词	1	0.32
象声词	0	0
词头	0	0
词尾	0	0
总计	311	100

《汉语教程》第一册（上）词汇分类表显示第一到第十五课的名词有 146 个、有 11 个专名词、22 个代词、49 个动词、26 个形容词、16 个数词、19 个量词、13 个副词、32 个介词、2 个连词、4 个助词、1 个叹词。

三、课文方面研究

在课文方面对比研究，研究者分为 2 个主题的对比分析：

1. 课文内容学表现出的形式
2. 主题内容的选题

课文内容表现出的形式分析分为如下：

1. 对话课文
2. 散文课文
3. 其他形式

表 5: 《汉语教程》第一册（上）的课文数量和课文分类数量

序号	课文主题	对话	散文	其他
第一课	你好	1	0	0
第二课	汉语不太难	1	0	0
第三课	明天见	2	0	0
第四课	你去哪儿	2	0	0
第五课	这是王老师	1	0	0
第六课	我学习汉语	2	0	0
第七课	你吃什么	1	0	0
第八课	苹果一斤多少钱	1	0	0
第九课	我换人民币	1	0	0
第十课	他住哪儿	1	0	0
第十一课	我们都是留学生	3	0	0
第十二课	你在那儿学习汉语	2	0	0
第十三课	这是不是中药	2	0	0
第十四课	你的车是新的还是旧的	2	0	0
第十五课	你家有几口人	2	0	0
	总计	24	0	0

从表上的《汉语教程》第一册（上）显示第一到第十五课有 24 课文只有对话课文其于表现的形式无。

表 6: 《汉语教程》第一册（上）的课文主题内容的数量

序号	主题	数量	%
1	个人信息	6	25.00
2	感觉态度	0	0.00
3	日常生活	6	25.00
4	身心健康	0	0.00
5	方向	0	0.00
6	家庭生活	1	4.17
7	节日和放假活动	0	0.00
8	旅行	4	16.67
9	校园生活	3	12.50
10	教育	2	8.33
11	语言和文化	0	0.00
12	文学、艺术和娱乐	0	0.00
13	社交联系	2	8.33
14	职业	0	0.00
15	世界与环境	0	0.00
	总计	24	100.00

从表上显示《汉语教程》第一册（上）的课文主题内容的数量分为 15 个主题；个人信息有 6 个、日常生活有 6 个、家庭生活有 1 个、旅行有 4 个、校园生活有 3 个、教育有 2 个、社交联系有 2 个。

四、语法点方面研究

本文对《汉语教程》第一册（上）的语法研究收集语法点统计数据。

表 7: 《汉语教程》第一册（上）的语法统计数据

课文数量	拥有语法的课文数量	%	语法的数量	平均
15	11	73.33	18	1.63

从《汉语教程》第一册（上）的语法统计数据表显示课文里面的数字有 15 课、第一课到第十五课里用有 11 课语法的课文，一共有 18 个语法。语法重复有 3 个；不、的、呢。

五、练习题方面研究

在本课题中，研究者将练习内容分为6个方面：语音、词汇、语法、汉字、交际和阅读因为教材里并没有明确区分练习内容，因此研究者对内容进行分类与分析，以从该练习的主要项目数中计算。

甲：表示语音练习题

乙：表示词汇练习题

丙：表示语法练习题

丁：表示汉字练习题

戊：表示交际练习题

己：表示阅读练习题

庚：表示听力练习题

表 8：练习内容题目各个方面的统计数据

课文	甲	乙	丙	丁	戊	己	庚	总计
第 1 课	0	0	0	1	5	0	0	6
第 2 课	5	0	0	1	3	0	0	9
第 3 课	3	0	0	1	3	1	0	8
第 4 课	3	0	0	1	2	1	0	7
第 5 课	3	0	0	1	2	1	0	7
第 6 课	1	0	0	2	3	1	0	7
第 7 课	1	0	0	1	4	2	0	8
第 8 课	1	0	0	1	2	1	0	5
第 9 课	1	0	0	1	2	2	0	6
第 10 课	1	0	0	1	2	2	0	6
第 11 课	1	1	3	1	3	2	0	11
第 12 课	1	1	3	1	2	2	0	10
第 13 课	1	1	3	1	3	1	0	10
第 14 课	1	0	3	1	1	2	0	8
第 15 课	1	1	2	1	2	3	0	10
总计	24	4	14	16	39	21	0	118
%	20.34	3.39	11.86	13.56	33.05	17.80	0.00	100

对于练习内容题目各个方面的统计数据表显示《汉语教程》第一册（上）第一课到第十五课最多的练习内容是交际练习题共有 39 题、其次是语音练习题有 24 题、阅读练习题有 21 题、汉字练习题有 16 题、语法练习题有 14 题、最少的方面是词汇练习题，只有了 4 题、这本教材没有听力练习题。

第二节 《初级汉语》（一）的概述和研究

一、教材简介

初级汉语是中国人编写《任景文》是由专门从汉语教学的母语人为泰国人编写的。全书语法内容安排系统，通俗易懂，并配有对话实例和音频文件。这本书为自学练习和解答。全文有汉泰的解释该系列丛书非常适合从初级学 汉语或者无汉语基础的人群，内容一直在不断地更新以适应变化的社会。新增 1200 多个与日常生活相关的生词，语法内容条理清晰，通俗易懂，提出了新的语言问题，并改进练习，使其与内容更加一致。学完本书后，可继续学习二级和中级汉语。^[8]

二、词汇方面研究

本文首先从《初级汉语》（一）的第一课到第二十五课调整总词数然后进行提出重复词量、加上专名词量最后是算数调整后的词量，以及把第一课到第二十五课的词汇分布词类如下：名词、专名、代词、疑问代词、指示代词、动词、助动词、形容词、数词、量词、副词、介词、连词、助词、疑问助词、叹词、象声词、词头、词尾。

表 9: 《初级汉语》（一）调整后的词量

课文	总词数	重复词量	专名词量	调整后词量
第一课	11	0	0	11
第二课	12	0	2	14
第三课	14	0	0	14
第四课	15	0	1	16
第五课	16	1	0	15
第六课	19	0	1	20
第七课	18	0	2	20
第八课	18	0	0	18

[8] Yen Jingwen. (2012). Elementary Chinese II (revised edition). Bangkok: SE-EDUCATION.

课文	总词数	重复词量	专名词量	调整后词量
第九课	12	0	5	17
第十课	18	0	0	18
第十一课	17	0	0	17
第十二课	18	0	1	19
第十三课	17	0	1	18
第十四课	16	0	1	17
第十五课	17	1	2	18
第十六课	27	0	1	28
第十七课	22	0	0	22
第十八课	29	0	0	29
第十九课	26	0	1	27
第二十课	25	0	1	26
第二十一课	28	0	1	29
第二十二课	28	1	1	28
第二十三课	24	0	1	25
第二十四课	22	0	1	23
第二十五课	19	0	0	19
总计	488	3	23	514

从表上显示《初级汉语》(一)的总词数共有488个,重复词有3个,第一课到第二十五课有23个专名词调整后共有514个的词汇。

表 10:《初级汉语》(一)词汇分类

词类	数量	%
名词	240	46.69
专名	23	4.48
代词	15	2.92
疑问代词	7	1.36
指示代词	0	0
动词	99	19.27
助动词	3	0.58
形容词	45	8.75
数词	9	1.75
量词	18	3.51

词类	数量	%
副词	27	5.25
介词	5	0.97
连词	8	1.56
助词	11	2.14
疑问助词	1	0.19
叹词	2	0.39
象声词	0	0
词头	0	0
词尾	1	0.19
总计	514	100

从表上显示《初级汉语》（一）的第一到第二十五课的名词有 240 个、23 个专名词、15 个代词、7 个疑问代词、99 个动词、3 个助动词、45 个形容词、9 个数词、18 个量词、27 个副词、5 个介词、8 个连词、11 个助词、1 个疑问助词、2 个叹词、1 个词尾。

三、课文方面研究

在课文方面对比研究，研究者分为 2 个主题的对比分析：

1. 课文内容学表现出的形式
2. 主题内容的选题

课文内容表现出的形式分析分为如下：

1. 对话课文
2. 散文课文
3. 其他形式

表 11: 《初级汉语》（一）的课文数量和课文分类数量

序号	课文主题	对话	散文	其他
第一课	一 二 三 四 五	0	1	0
第二课	你好	1	0	0
第三课	这是什么	2	0	0
第四课	你们去哪儿	2	0	0
第五课	她是谁	2	0	0
第六课	她很美	3	0	0
第七课	你家有什么人	2	1	0
第八课	你们班有几个同学	3	0	0
第九课	你是哪国人	2	0	0

序号	课文主题	对话	散文	其他
第十课	我来这儿吃饭	1	0	0
第十一课	今天你忙不忙	1	0	0
第十二课	你叫什么名字	1	0	0
第十三课	我没有问过他	2	0	0
第十四课	她在公司工作	1	0	0
第十五课	多多指教	0	1	0
第十六课	咱们明天怎么去	1	0	0
第十七课	学校里有商店吗	1	0	0
第十八课	年明日	4	0	0
第十九课	你来中国多长时间了	1	0	0
第二十课	现在几点了	2	1	0
第二十一课	中文越来越重要了	1	0	0
第二十二课	她是去年来的老同学	1	0	0
第二十三课	你在做什么	1	0	0
第二十四课	你住哪儿啊	1	0	0
第二十五课	很久不见了	1	0	0
	总计	37	4	0

从表上显示《初级汉语》（一）的第一到第二十五课有 41 课文，课文内容表现出的对话课文有 37 个课文，另 4 个课文是散文。

表 12: 《初级汉语》（一）的课文主题内容的数量

序号	主题	数量	%
1	个人信息	12	29.27
2	感觉态度	0	0.00
3	日常生活	9	21.95
4	身心健康	0	0.00
5	方向	1	2.44
6	家庭生活	2	4.88
7	节日和放假活动	1	2.44
8	旅行	1	2.44
9	校园生活	8	19.51
10	教育	2	4.88
11	语言和文化	0	0.00

序号	主题	数量	%
12	文学、艺术和娱乐	0	0.00
13	社交联系	4	9.75
14	职业	0	0.00
15	世界与环境	1	2.44
	总计	41	100.00

从表上显示《初级汉语》（一）的课文主题内容的数量分为 15 个主题；个人信息有 12 个、日常生活有 9 个、方向有 1 个、家庭生活有 2 个、节日和 放假活动有 1 个、旅行有 1 个、校园生活有 8 个、教育有 2 个、社交联系有 4 个、世界与环境有 1 个。

四、语法点方面研究

本文对《初级汉语》（一）的语法研究收集语法点统计数据。

表 13: 《初级汉语》（一）的语法统计数据

课文数量	拥有语法的课文数量	%	语法的数量	平均
25	23	92.00	33	1.43

从《初级汉语》（一）的语法统计数据表显示课文里面的数字有 25 课、第一课到第二十五课里有 23 课语法的课文，一共有 33 个语法。语法重复有 5 个；了、会、没、自主量词和定语“的”用法。

五、练习题方面研究

在本课题中，研究者将练习内容分为 6 个方面：语音、词汇、语法、汉字、交际和阅读因为教材里并没有明确区分练习内容，因此研究者对内容进行分类与分析，以从该练习的主要项目数中计算。

甲：表示语音练习题

乙：表示词汇练习题

丙：表示语法练习题

丁：表示汉字练习题

戊：表示交际练习题

己：表示阅读练习题

庚：表示听力练习题

表 14: 练习内容题目各个方面的统计数据

课文	甲	乙	丙	丁	戊	己	庚	总计
第 1 课	3	2	0	1	1	0	0	7
第 2 课	2	0	0	1	0	0	1	4
第 3 课	4	0	1	1	2	1	0	9
第 4 课	4	0	1	1	1	2	1	10
第 5 课	4	0	2	1	1	2	1	11
第 6 课	4	1	2	1	1	2	0	11
第 7 课	3	1	0	2	1	3	0	10
第 8 课	2	1	1	1	2	3	1	11
第 9 课	2	0	2	1	1	4	0	10
第 10 课	3	1	1	1	1	4	0	11
第 11 课	2	1	2	1	1	4	0	11
第 12 课	2	0	2	2	2	4	0	12
第 13 课	2	0	3	1	1	3	0	10
第 14 课	1	1	2	1	2	4	0	11
第 15 课	0	0	3	2	1	3	0	9
第 16 课	1	1	3	1	1	4	0	11
第 17 课	0	1	1	1	2	4	1	10
第 18 课	0	1	1	1	3	4	0	10
第 19 课	0	1	1	2	2	4	0	10
第 20 课	0	2	3	1	2	3	0	11
第 21 课	0	1	4	1	1	2	0	9
第 22 课	0	0	4	1	1	4	0	10
第 23 课	0	2	2	1	2	4	0	11
第 24 课	0	1	4	1	1	4	0	11
第 25 课	0	1	4	1	1	3	0	10
总计	39	19	49	29	34	75	5	250
%	15.6	7.6	19.6	11.6	13.6	30.00	2.00	100

对于练习内容题目各个方面的统计数据表显示《初级汉语》(一) 的第一课到第二十五课最多的练习内容是阅读练习题有 75 题、其次是语法练习题有 49 题、语音练习题有 39 题、教级练习题有 34 题、汉字练习题有 29 题、词汇练习题有 19、最少的练习题的方面是听力练习题只有 5 题。

第三节 《体验汉语高中》（第一课本）的概述和研究

一、教材简介

中国汉办（Hanban）和高等教育出版社共同制作教材为了泰国人学习的选修课，也为了开发泰国人学习汉语的潜能。体验汉语高中阶段由教材1到6本，包括练习册、教师手册和QR码格式的教学和学习音频文件，共6个学期，从第1本开始，为高年级阶段的高中生从零点基础。从未学过汉语或没有汉语背景，然后按照内容较深的顺序继续下一本。对应于学习者的年龄段，将逐渐他们的语言能力。

由一群人员出版商制作与泰国教育部基础教育委员会合作根据2008年基础教育核心课程外语学习学科群，分析、研究、设计教材以满足学习需要强调听、说、读、写和表达的交流。学习母语人士的文化各种内容的链接通过汉语和各种情境下的交流，从身边的故事出发，拓展和深化，根据学习者的年龄和成熟度来增强体验。^[9]

二、词汇方面研究

本文首先从《体验汉语高中》（第一课本）的第一课到第十课调整总词数然后进行提出重复词量、加上专名词量最后是算数调整后的词量，以及把第一课到第二十五课的词汇分布词类如下：名词、专名、代词、疑问代词、指示代词、动词、助动词、形容词、数词、量词、副词、介词、连词、助词、疑问助词、叹词、象声词、词头、词尾。

表 15: 《体验汉语高中》（第一课本）调整后的词量

课文	总词数	重复词量	专名词量	调整后词量
第一课	9	0	0	9
第二课	31	0	1	32
第三课	12	0	1	13
第四课	19	0	0	19
第五课	15	0	1	16
第六课	15	0	0	15
第七课	11	0	1	12
第八课	13	0	1	14
第九课	14	0	1	15

[9] 体验汉语. (2022). 泰国教育部基础教育委员会. 高等教育出版社.

课文	总词数	重复词量	专名词量	调整后词量
第十课	16	0	0	16
总计	155	0	6	161

从表上显示《体验汉语高中》（第一课本）的总词数共有 156 个，第一课到第十课有 4 个专名词调整后有 161 个的词汇。

表 16: 《体验汉语高中》（第一课本）词汇分类

词类	数量	%
名词	59	36.65
专名	6	3.73
代词	13	8.08
疑问代词	10	6.21
指示代词	2	1.24
动词	22	13.66
助动词	5	3.11
形容词	17	10.56
数词	10	6.21
量词	2	1.24
副词	6	3.73
介词	3	1.86
连词	1	0.62
助词	3	1.86
疑问助词	0	0
叹词	2	1.24
象声词	0	0
词头	0	0
词尾	0	0
总计	161	100

从表上显示《体验汉语高中》（第一课本）的第一到第十课的名词有 59 个、6 个专名词、13 个代词、10 个疑问代词、2 个指示代词、22 个动词、5 个助动词、17 个形容词、10 个数词、2 个量词、6 个副词、3 个介词、1 个连词、3 个助词、2 个叹词。

三、课文方面研究

在课文方面对比研究，研究者分为 2 个主题的对比分析：

1. 课文内容学表现出的形式
2. 主题内容的选题

课文内容表现出的形式分析分为如下：

1. 对话课文
2. 散文课文
3. 其他形式

表 17: 《体验汉语高中》(第一课本)的课文数量和课文分类数量资料

序号	课文主题	对话	散文	其他
第一课	问候	2	0	0
第二课	名字	2	1	0
第三课	同学	2	1	0
第四课	学习用品	2	0	0
第五课	家庭	2	1	0
第六课	我的家	1	1	0
第七课	个人物品	1	0	0
第八课	动物	2	0	0
第九课	朋友	2	1	0
第十课	名人	3	0	0
	总计	19	5	0

从表上显示《体验汉语高中》(第一课本)的第一到第十课共有 24 课文，课文内容表现出的对话课文有 19 个课文，另 5 个课文是散文。

表 18: 《体验汉语高中》(第一课本)的课文主题内容的数量

序号	主题	数量	%
1	个人信息	8	33.33
2	感觉态度	1	4.17
3	日常生活	4	16.66
4	身心健康	0	0.00
5	方向	1	4.17
6	家庭生活	1	4.17
7	节日和放假活动	1	4.17
8	旅行	0	0.00
9	校园生活	3	12.50

序号	主题	数量	%
10	教育	1	4.17
11	语言和文化	0	0.00
12	文学、艺术和娱乐	1	4.17
13	社交联系	2	8.32
14	职业	1	4.17
15	世界与环境	0	0.00
	总计	24	100.00

从表上显示《体验汉语高中》（第一课本）的课文主题内容的数量分为15个主题：个人信息有8个、感觉态度有1个、日常生活有4个、方向有1个、家庭生活有1个、节日和放假活动有1个、校园生活有3个、教育有1个、文学、艺术和娱乐有1个、社交联系有2个、职业有1个。

四、语法点方面研究

本文对《体验汉语高中》（第一课本）的语法研究收集语法点统计数据。

表 19: 《体验汉语高中》（第一课本）的语法统计数据

课文数量	拥有语法的课文数量	%	语法的数量	平均
10	10	100.00	14	1.4

从《体验汉语高中》（第一课本）的语法统计数据表来看课文里面的数字有10课、第一课到第十课里用有10课语法的课文，一共有14个语法。语法重复只有1个；是。。的的用法。

五、练习题方面研究

在本课题中，研究者将练习内容分为6个方面：语音、词汇、语法、汉字、交际和阅读因为教材里并没有明确区分练习内容，因此研究者对内容进行分类与分析，以从该练习的主要项目数中计算。

- 甲：表示语音练习题
- 乙：表示词汇练习题
- 丙：表示语法练习题
- 丁：表示汉字练习题
- 戊：表示交际练习题

己：表示阅读练习题

庚：表示听力练习题

表 20：练习内容题目各个方面的统计数据

课文	甲	乙	丙	丁	戊	己	庚	总计
第 1 课	2	0	0	1	2	1	1	7
第 2 课	0	0	0	1	4	2	4	11
第 3 课	0	1	0	1	2	0	3	7
第 4 课	2	1	1	1	2	0	1	8
第 5 课	0	3	0	1	1	0	2	7
第 6 课	2	1	0	1	1	0	2	7
第 7 课	2	1	1	1	2	0	1	8
第 8 课	3	2	0	2	2	0	0	9
第 9 课	2	0	1	1	3	0	1	8
第 10 课	2	1	0	1	2	0	1	7
总计	15	10	3	11	21	3	16	79
%	18.99	12.66	3.80	13.92	26.58	3.80	20.25	100

对于练习内容题目各个方面的统计数据表显示《体验汉语高中》（第一课本）第一课到第十课最多的练习内容是交际练习题有 21 题、其次是听力练习题有 16 题、语音练习题有 15 题、汉字练习题有 11 题、词汇练习题有 10 题、最少的练习题的方面是语法练习题和阅读练习题的方面只有 3 题。

第四章 泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区三本高一 使用汉语教材对比与分析

第一节 词汇方面的对比及分析

对词汇方面的对比分析本文分为 2 个主题研究：

1. 三本教材的总词数和调整后的词量基本统计数据对比

从《汉语教程》第一册（上）、《初级汉语》（一）、《体验汉语高中》（第一课本）的每个课的词汇调整总词数然后进行提出重复词量、加上专名词量最后是算数调整后的词量对比分析

2. 三本教材的词类分布的词量基本统计数据对比

把三本教材的每个课的词汇分布词类如下：名词、专名、代词、疑问代词、指示代词、动词、助动词、形容词、数词、量词、副词、介词、连词、助词、疑问助词、叹词、象声词、词头、词尾。

从三本教材调整来参考最适合对泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一使用的汉语教材。

表 21：三本教材的总词数和调整后的词量

教材名称	课文数量	总词数	重复词数	专名词数	调整后词数
《汉语教程》 第一册（上）	15	307	7	11	311
《初级汉语》（一）	25	488	3	23	514
《体验汉语高中》 （第一课本）	10	155	0	6	161

以表上数据显示，可以看到《初级汉语》（一）的词量最多，并且课文数量也是最多的，调整后有了 514 个。其次《汉语教程》第一册（上）的词量适量，不多也不少，总词数有 307 个、重复词有 7 个、专名词有 11 个、调整后 311 个。《体验汉语高中》（第一课本）的词量最少，调整后只有 161 个。此外，词量最多也合适零基础的高一学生，词量最少就不符合高中生学习汉语。

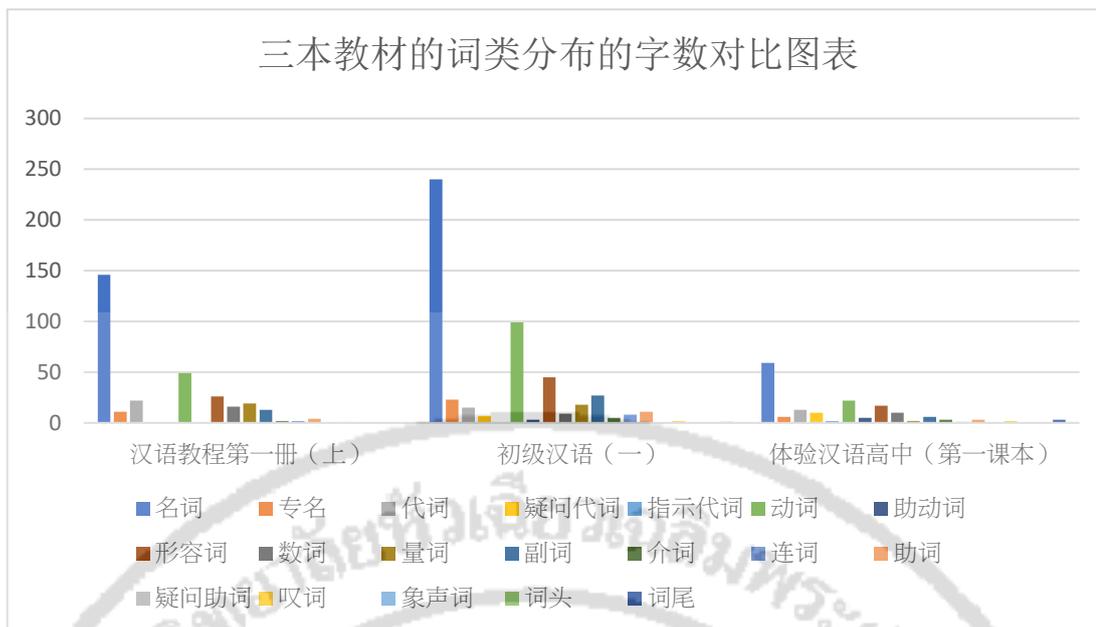


图 1: 三本教材的词类分布的字数

从图上的数据显示分布词类 19 种词类；只有一本书词类有多种就是《体验汉语高中》（第一课本）虽然词类多种，但是各个词量稍微少。《初级汉语》（一）的各个词类都有较高的词量，因为总词数是最多的。《汉语教程》第一册（上）的词类较少，但是总词数并不少，词类没有多种类。

第二节 课文方面的对比及分析

在课文方面对比研究，研究者对《汉语教程》第一册（上）、《初级汉语》（一）、《体验汉语高中》（第一课本）分为 2 个主题对比分析

一、课文内容学表现出的格式

（一）每本教材的课文内容表现出的形式对比

三本汉语教材的课文内容表现出的形式分为如下：

1. 对话课文
2. 散文课文
3. 其他形式

本文通过统计数据每个课文的主题来分析以及分类，一本教材课文内容不一样，课文里的一个章可能不会只有一个课文，可能会有更多，比如：汉语教程的每一个课文在一章内分为 2-3 个小课的内容，本文以全部计算对比。

表 22：三本汉语教材的课文数量和课文分类数量

教材名称	课文数量	会话课文	散文课文	其他	总计
《汉语教程》 第一册（上）	15	24	0	0	24
《初级汉语》（一）	25	37	4	0	41
《体验汉语高中》 第一课本	10	22	5	0	27

以表上的资料显示：课文数量最多是《初级汉语》（一），其次是《汉语教程》第一册（上），课文数量最少是《体验汉语高中》第一课本。《初级汉语》（一）的会话课文数量最多，其次是《汉语教程》第一册（上），会话课文的数量最少是《体验汉语高中》第一课本。散文课文的数量最多是《体验汉语高中》第一课本，其次是《初级汉语》（一）。《汉语教程》第一册（上）的课文内容里没有显示散文课文。

二、主题内容的选题

（一）教材主题内容的选题对比

按照《对外国人的汉语教学通识课程》参考本文把课文内容的主题分为 15 个主题：个人信息、感觉态度、日常生活、身心健康、方向、家庭生活、节日和放假活动、旅行、校园生活、教育、语言和文化、文学、艺术和娱乐、社交联系、职业、世界与环境。本文从每本教材的课文内容里计算数量，主题数量最多符合高中生学习汉语的水平。

表 23：三本教材的 15 个课文内容主题数量

主题 \ 教材名称	《汉语教程》 第一册（上）	《初级汉语》 （一）	《体验汉语高中》 第一课本
1.个人信息	6	12	8
2.感觉态度	0	0	1
3.日常生活	6	9	4
4.身心健康	0	0	0
5.方向	0	1	1
6.家庭生活	1	2	1
7.节日和放假活动	0	1	1
8.旅行	4	1	0

主题 \ 教材名称	《汉语教程》 第一册（上）	《初级汉语》 （一）	《体验汉语高中》 第一课本
9.校园生活	3	8	3
10.教育	2	2	1
11.语言和文化	0	0	0
12.文学、艺术和娱乐	0	0	1
13.社交联系	2	4	2
14.职业	0	0	1
15.世界与环境	0	1	0
总计	24	41	24

从表上的资料显示三本教材的 15 个课文内容主题数量发现《体验汉语高中》第一课本有最多课文内容主题；24 课文里有 11 个主题，除了身心健康、旅行、语言和文化以外别的课文内容的主题都发现在这本书。虽然《初级汉语》（一）的各个课文内容的数量有最多，但是只有 10 个主题。《汉语教程》第一册（上）有最少的课文内容主题只有 8 个主题。

第三节 语法点方面的对比及分析

本文对《汉语教程》第一册（上）、《初级汉语》（一）、《体验汉语高中》（第一课本）的语法研究收集语法点统计数据对比分析。

表 24：三本教材的语法数量和平均

教材名称	课文数量	拥有语法的 课文数量	%	语法的数量	平均
《汉语教程》 第一册（上）	15	11	73.33	18	1.63
《初级汉语》（一）	25	23	92.00	33	1.43
《体验汉语高中》 （第一课本）	10	10	100.00	14	1.4

从表上的资料发现《汉语教程》第一册（上）每课语法数量平均有最多，《体验汉语高中》（第一课本）每课语法数量平均是最少的。

第四节 练习题方面的对比及分析

练习题方面本文对《汉语教程》第一册（上）、《初级汉语》（一）、《体验汉语高中》（第一课本）对比每本教材的练习题，发现每本教材都有各种练习题目，研究者随后将每本教材的练习题整理后进行比较研究每本的练习题如何有练习主题，因为每本教材并没有明确区分练习内容，所以研究者把内容分类于对比三本教材的练习内容进行分析，在三本教材内容的各个方面，将练习内容分为以下 6 个方面：语音、词汇、语法、汉字、交际和阅读以练习的主要项目数据对比分析。

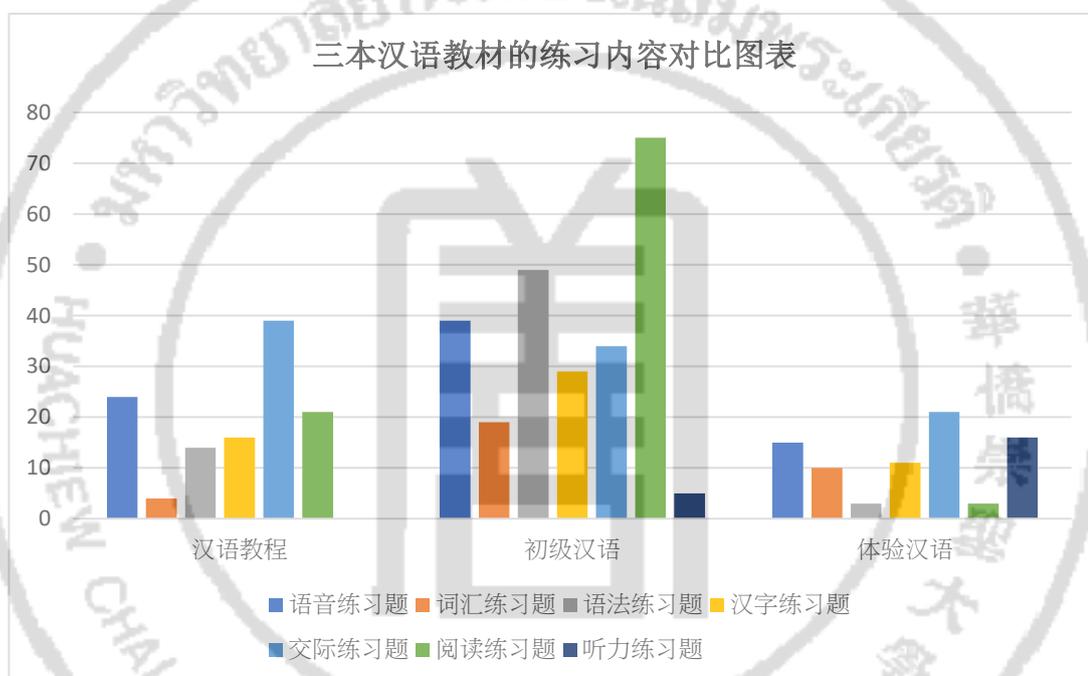


图 2：三本汉语教材的练习内容对比图表

语音练习题方面显示；有最多的练习题是《初级汉语》（一），《汉语教程》第一册（上）的语音练习题大部分的重点是发音，《体验汉语高中》（第一课本）大部分的语音练习题是听和说。

词汇练习题方面显示；《初级汉语》（一）有最多，《汉语教程》第一册（上）有最少，《汉语教程》第一册（上）和《体验汉语高中》（第一课本）有相似的话题，关注用词来填空。

语法练习题方面显示；《初级汉语》（一）有最多的语法练习题还有很多各种各样的话题，《汉语教程》第一册（上）的语法练习话题与课文内容相符，

《体验汉语高中》（第一课本）的语法练习题数量少。

汉字练习题方面显示：《初级汉语》（一）的练习题数量最多因为这本教材的课文数量最多，《汉语教程》第一册（上）的练习题挺适量，不多不少刚刚好，《体验汉语高中》（第一课本）的汉字练习题跟数量和比例最少。

交际练习题方面显示：《汉语教程》第一册（上）有最多并适合日常生活中使用的会话，《初级汉语》（一）的交际练习对零起学汉语的学生练题有点难，《体验汉语高中》（第一课本）的交际练习题数量最少对高一学生使用不符合学生的水平。

阅读练习题方面显示：《体验汉语高中》（第一课本）有最多补充阅读练习题，不过这本教材的阅读练习题对高一学生的水平有点难，不太合适刚开始学汉语的学生练习朗读，内容比较多。《汉语教程》第一册（上）和《体验汉语高中》（第一课本）的练习题数量差不多，对与刚学汉语的学生适合，并与学习课文内容一致。

听力练习题方面显示：《体验汉语高中》（第一课本）有最多的听力练习题，这本教材的重点是练习听力，《汉语教程》第一册（上）没有听力练习题表示练习听力并不是这本教材的重点。

结语

本文从三本教材对比研究以泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区教高一的汉语教师调查意见总结特点和缺点以及总结三本教材对比研究的简单结论。

三本教材的不同特点和缺点;

1. 《汉语教程》第一册(上)这本书的特点是内容和课文数量适合高一的学生,零基础的学生也可以轻松掌握和学习,因为这本书的内容从拼音开始学习到生词、课文和语法、注释解释得比较详细,字体大小合适学生朗读。练习题形式多样,让学生产生对练习题的兴趣,学生容易理解。这本书的缺点是词汇和语法解释用英语解释而大多数的使用者是泰国学生,使学生难得理解。

2. 《初级汉语》(一)这本书的特点是有各种各样的课文,课文内容的主题围绕学生的日常生活出发,词汇的解释用泰语解释容易了解,有汉语拼音简介,有汉字笔画表,有教材使用说明,在目录里有每个课文里要学的语法点,课后有课堂用语。大多数泰国曼谷 Wachira Burapha 教高一的汉语老师提出意见是这本书的缺点是对于高一使用的汉语班或者从零起学的汉语学生来说课文内容有点儿难,学习的内容也有点多,用的字体比较小很难看懂。练习题不适宜零基础的学生学习。

3. 《体验汉语高中》(第一课本)这本书的特点是开始学习之前每课都有介绍学习目标,目录里有简介话题、功能、句型、语法结构、词汇、语音和活动。学习两个课后有复习题还有课前预习解释生词或句型。有很多活动让学生在课堂里练习,字体大学生容易阅读,这本书使用的图片也很清晰和精彩。缺点是大多数泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区教高一的汉语教师提出意见这本书不太适合汉语专业班的学生,对专业班的学生来说太简单,词汇不多,课文内容里较短不符合高一学生的水准。

三本教材对比研究的简单结论;

1. 《汉语教程》第一册(上)这本书的词汇方面整本调整后的词量有 311 个词汇,关于重复词在三本汉语教材对比《汉语教程》第一册(上)有最多的重复词,也没显示各种各样的词类比如;疑问代词、指示代词、主动、疑问助词、象声词、词头和词尾。在课文方面对于课文数量《汉语教程》第一册(上)没有《初级汉语》(一)的课文那么多,《汉语教程》第一册(上)只有 15 课文,而《初级汉语》一共有 25 个课文,除了会话课文以外,其他课文格式没有出现。在语法方面这本书的语法数量有 11 个,《汉语教程》第一册(上)语法重复了有 3 个是不、的、呢。练习题方面发现《汉语教程》第一册(上)

没有听力的练习题，但交际的练习题比另两本书最多的，适合学生在日常生活中使用。

2. 《初级汉语》（一）这本书的词汇方面整本调整后的词量有 514 个词汇，比两本书有最多的词汇，还有最多的专名词，在课文方面：课文有 25 个课文，会话课文有最多因为课文数量多，会话课文和散文课文比较多，在语法方面这本书的语法数量有 23 个，每课都有语法点只有两课没有语法点解释，语法重复有 5 个；了、会、没、自主量词和定语“的”用法。练习题方面发现阅读的练习题最多的，词汇的练习题比另两本书多，适合学生练习发音和朗读。

3. 《体验汉语高中》（第一课本）这本书的词汇方面整本调整后的词量有 161 个词汇，重复词在词汇里没有出现，也有各种各样的词类除了疑问助词、象声词、词头和词尾以外其他词类都在这本书出现，虽然词汇的数量最少，但是词类比较丰富。在课文方面对于课文数量没有两本书的课文那么多，只有 10 课文，会话课文有最少。这本书的每片课文都有语法点，语法重复只有 1 个；是的用法。练习题方面发现听力的练习题比另两本书多，阅读的练习题却是最少的，不合适学生学习听力和阅读。

致谢

本论文的泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区使用的三本高一汉语教材对比分析从开始到最后通过半年的时间顺利完成本文；

首先，感谢尹士伟博士和黄尹中博士，谢谢你们花费宝贵的时间以及悉心指导，帮助本文提出建议和修改意见使研究者能够更有动力的顺利完成，是您无私的关爱和严谨的治学态度，将激励我不断进取，致此感谢。

其次，感谢本文上过每课各位老师，对本文的培养以及教育是本文掌握了不少的知识和经验，使本文的一名研究生掌握了该有的能力和知识。感谢主席评委导师和各位的评委导师提出宝贵的意见和建议。感谢曼谷 Wachira Burapha 联合校区的 9 所中学的汉语教师热心地帮助做调查问卷以及提出对教材的建议。

最后，要感谢本文的家庭、父母，谢谢你们的支持和对我有信心，不断地鼓励我，你们的支持是我最大的动力。



参考文献

中文部分:

- [1] 陈娜. 泰国大学汉语教材语音项目的编排研究. [D]. 山东: 济南大学. 2017.
- [2] 成力. 汉语国际教育[D]. 辽宁师范大学, 2019.
- [3] 迟惠倩. 《博雅汉语》与《发展汉语》语气副词的比较研究[D]. 哈尔滨师范大学. 2016.
- [4] 杜丽娟. 泰国职业学校本土汉语教材《汉语应用》和《通讯汉语》研究[D]. 吉林大学. 2019.
- [5] 潘素英. 泰国中小学汉语课程大纲研究[D]. 中央民族大学. 2011.
- [6] 潘素英. 泰国中小学汉语课程大纲研究[MA]. 北京: 中央民族大学, 2011.
- [7] 瀚宇. 人教版《快乐汉语》《跟我学汉语》喜获“优秀国际汉语教材奖”[J]. 课程·教材·教法. 2011年02期
- [8] 韩丹 (Hatipada Sudajan). 泰国中学汉语综合教材《初级汉语》与《汉语教程》对比研究[D]. 郑州大学. 2020.
- [9] 郝颜. 泰国中学汉语教学状况调查及现状分析[D]. 西安外国语大学. 2013年
- [10] 津田量. 日本汉语教材综合研究及分析[J]. 汉语学习. 2010年02期
- [11] 吉洋玉. 韩国初级阶段汉语教材中的中国民俗文化研究[D]. 河北大学. 2019.
- [12] 孔子学院总部. 国际汉语教学通用课程大纲. [M]. 国家汉办编制. 北京: 北京语言大学出版社. 2014
- [13] 林美莲. 汉语国际教育[D]. 中央民族大学, 2019, 12.
- [14] 李泉. 论对外汉语教材的针对性[J]. 世界汉语教学, 2004(2).
- [15] 李毓贤. 《泰国高校初级汉语教材词汇选编研究》. 浙江大学硕士学位论文. (未刊稿). 2009.
- [16] 李振坤. 泰国高中汉语教材中的中国文化因素分析及教学研究[D]. 西北大学. 2019.
- [17] 林美莲 (BENJAMAS KRAILERT). 泰国普吉府三所中学汉语教材使用状况考察分析[D]. 中央民族大学. 2019.
- [18] 梁恬. 泰国中学汉语教材本土化研究[D]. 广西大学. 2019.
- [19] 李腾. 泰中小学启用中泰合编汉语教材[N]. 光明日报. 2007.
- [20] 李晓琪. 博雅汉语 (初级起步篇 I). [M]. 北京: 北京大学出版社. 2013.
- [21] 姜路恒. 泰国国别化汉语教材使用情况调查研究[D]. 云南大学. 2018.

- [22] 姜丽萍. 论汉语教材编写的教学实用性. [J]. 国际汉语教育 (中英文). 2017.
- [23] 马洪敏. 《体验汉语》(泰语版) 练习分析及活动设计[D]. 山东大学. 2011.
- [24] 体验汉语. 泰国教育部基础教育委员会. 高等教育出版社. 2022.
- [25] 吴峰. 泰国汉语教材研究[D]. 中央民族大学. 2012.
- [26] 徐霄鹰. 周小兵编著. 泰国人学汉语 (课本 I). [M]. 北京: 北京大学出版社. 2006.
- [27] 玉蕾. 泰国初中汉语教材《体验汉语》和《天天汉语》对比分析[D]. 兰州. 兰州大学, 2021.
- [28] 杨寄州. 汉语教程[M]. 北京语言大学出版社, 2016.
- [29] 杨婷婷. 汉语零基础的泰国初高中教材对比研究. [D]. 云南: 云南大学. 2018.
- [30] 杨寄洲. 汉语教程 (1-上). [M]. 北京; 北京语言大学出版社. 2006.
- [31] 余乐申. 《快乐汉语》与《好棒儿童汉语》对比研究[D]. 云南大学. 2018.
- [32] 张如梅. 泰国中小学汉语教材本土化编写研究[J]大理大学学报; 2016年01期
- [33] 赵媛媛. 泰国东北部地区中学汉语教材使用情况调查研究[D]. 郑州大学. 2019.
- [34] 周珍洁. 留学生学术汉语课程需求调查与分析[D]. 云南师范大学. 2020
- [35] 张蕾. 《汉语教程》和《新概念汉语》(初级本) 比较研究[D]. 云南师范大学; 2013.
- [36] 支绛. 《实用中医汉语》与《中医汉语》的比较研究[D]. 浙江大学. 2012.
- [37] 钟雪松. 泰国中学初级汉语教材话题设计研究[D]. 广东外语外贸大学. 2017.

英文部分:

- [1] Watcharaporn Jutarong. 泰国高等的汉语教材对比分析[J]. 帕那空皇家大学. 8(1), 1-16. 2017
- [2] Chenyi Wang. A comparative study of contemporary Chinese and Great Wall Chinese. Master of Arts. Jilin university. 2015.
- [3] Ministry of Education (2016). Education Development Plan of the Ministry of Education, No. 12.

- [4] Royal Gazette. Bangkok Metropolitan Administration Act, 1985. Volume.1985
102Chapter 115 (Special Edition), dated August 31, 1985. (2017-2021).
Bangkok: Office of the Permanent Secretary, Ministry of Education.
- [5] Xiaofen Zeng. Vocabulary research in the textbook “happy Chinese”. Master of
Arts. Jinan university. 2012
- [6] Xuan Li. The Chinese and the comparison with the development of Chinese
research. Master of Arts. Jilin university. 2013
- [7] Yanting Li. A comparative study on the practice of the primary textbook “ladder
Chinese” and “new practical Chinese textbook”. Master of Arts. Guangzhou
university.2017
- [8] Zhang Bo. An Analysis of the International Curriculum Chinese Textbook of
Thai Educational Institutions. A case study of a Chinese textbook used in three
state universities.2015

泰文部分：

- [1] พัชรินทร์ จันทาพูน และ ปิยพงษ์ สุเมตติกุล. (2557). การพัฒนากลยุทธ์การบริหารเครือข่าย
ความร่วมมือเพื่อการพัฒนาโรงเรียนขนาดเล็ก. *วารสารครุศาสตร์* 42(1), 81-94.
- [2] นริศ วศินานนท์. (2559ข). รายงานการวิจัยเพื่อพัฒนาระบบการจัดการเรียนการสอนภาษาจีน
ในประเทศไทย ระดับอุดมศึกษา. สำนักเลขาธิการการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ.

附录

泰国曼谷 Wachira Burapha 联合校区九所中学高一使用的汉语教材的评估表

学校名称:

教材名称:

作者:

性别 男 女

国籍 中国 泰国

请每一个考核项在满意度栏目下相应分值处打“✓”

(每一个考核项只需给出一个分值, 5 为最好、4 为浪好、3 为一般、2 为还可以、1 最差)

序号	评估项目	满意度					
		5	4	3	2	1	
1	教材风格	教材封面吸引学习者					
2		开本合适, 使用方便					
3		布局好看, 易于阅读					
4		装订经久耐用					
5		语言、字母、演示文稿的使用					
1	使用的语言适合	使用的语言清晰易懂					
2		易于阅读, 字体清晰					
3		字体大小合适					
4		语言有准确性					
5		有明确的解释					
1	词汇、课文	词汇和内容适合学习者、内容与学习者的需求相一致					
2		词汇和课文量适当、内容长度合适					
3		词汇和内容的难度适合学习者					
4		词汇与课文可以在日常生活中使用、内容所设语境自然、情景化					
5		词汇和内容准确完整					



หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย
Letter of Consent for Publication of Research
论文发表同意书

เขียนที่ At 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วันที่ Date 日期 เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2566

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว ปณณพัฒน์ นันทสมบัติ รหัสนักศึกษา Student ID 学号 646118-815

ระดับ Level 学位 ปริญญาโท Master's degree 硕士 ปริญญาเอก Ph.D 博士

หลักสูตร Courses 课程 Master of Arts สาขาวิชา Field of Study 专业 Teaching Chinese

คณะ Faculty 学院 College of Chinese Studies Email 电子邮件: snowsanow.s@hotmail.com

ชื่อเรื่อง Title 论文题目 (คุณวุฒิบัณฑิต/วิทยานิพนธ์/การศึกษอิสระ) (ชื่อภาษาไทย) (Thai Title) (泰文题目) การวิเคราะห์เปรียบเทียบแบบเรียนภาษาจีน 3 เล่ม ที่ใช้สำหรับชั้น

มัธยมศึกษาปีที่ 4 ในโรงเรียนมัธยมศึกษาของสหวิทยาเขตวชิรบูรพา กรุงเทพมหานคร

(ชื่อภาษาอังกฤษ) (English Title) (英文题目) A COMPARATIVE ANALYSIS OF THREE CHINESE TEXTBOOKS USED FOR HIGH SCHOOL YEAR 1 OF WACHIRA BURAPHA SCHOOL CONSORTIUM, BANGKOK

(ชื่อภาษาจีน) (Chinese Title) (中文题目) 泰国曼谷 WACHIRA BURAPHA 联合校区使用的三本高一汉语教材对比分析

อนุญาต ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่งานวิจัยของข้าพเจ้าสู่สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

Permit the Information Center at Huachiew Chalemprakiet University to publish my research to the public as an academic achievement through the ThaiLIS research database system

我同意將本人論文透過华侨崇圣大学信息中心發表至泰国文献数据库 ThaiLIS

ไม่อนุญาต Not permitted 不同意

ลงชื่อ Sign.....  ผู้วิจัย Researcher 作者签名

(นางสาวปณณพัฒน์ นันทสมบัติ)